



COMUNICACIÓN SOBRE EL PROGRESO

AÑO 2010

“Gestionando Valor Socialmente Responsable”

Noviembre 2011, José Luis Palacio
Gerente de RRHH, REFINOR SA

Contacto: José Luis Palacio - Gerente de RRHH

E-mail: jose.palacio@refinor.com

Teléfono: 54(381) 4334374/

Fax: 54(381) 4334342

Sr, George Kell

Director Ejecutivo Pacto Mundial

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. con el fin de ratificar nuestro compromiso y apoyo a los principios declarados por el Pacto Global.

Durante el año 2010 continuamos trabajando para incluir a todos nuestros públicos de interés dentro de la estrategia de la empresa privilegiando, incluso, a nuestros propios empleados como un grupo de interés primario clave para la consecución de los objetivos estratégicos.

La elaboración de nuestro Informe de Progreso nos propicio un espacio de reflexión, encuentro y planificación de acciones y/ o políticas a implementar para afianzar nuestro compromiso y nuestro convencimiento de que la única manera de gestionar valor para nuestra empresa y comunicad/sociedad es en el marco de un trabajo socialmente responsable.

Cordialmente,



Hugo Vismara
Gerente General

Descripción breve de la naturaleza de la empresa

Somos una empresa del Norte Argentino; nacimos en noviembre de 1992, a través de un concurso público internacional, para la producción de derivados del petróleo crudo y el gas natural, siempre tuvimos claro nuestro Norte.

Hoy somos una empresa líder en combustibles y servicios que opera en la región norte y centro de la República Argentina. Nuestras operaciones se desarrollan en las provincias de Salta, Jujuy, Tucumán, Córdoba, Santa Fe , empleando a un total de 420 personas de manera directa y 160 como contratistas permanentes

Integrada por Petrobras Energía, Repsol YPF y Pluspetrol, somos la única refinería del norte del país.

Ubicados en Campo Durán, provincia de Salta, recibimos el petróleo crudo y el gas natural proveniente de la cuenca del Noroeste y de Bolivia, a través de dos oleoductos, y dos gasoductos. De esta forma, Campo Durán se convierte en un centro neurálgico de ductos de Latinoamérica y es la vía de distribución más importante de todos los líquidos que se generan en la cuenca Noroeste de la República Argentina.

Tal como expresa nuestra política de Gestión para todas nuestras actividades asociadas a

- Elaboración de productos derivados de la refinación de gas y petróleo.
- Transporte de productos derivados del gas y petróleo por Poliducto.
- Operación de las Plantas de Despacho y comercialización de hidrocarburos líquidos en las mismas.

Asumimos el compromiso de:

- Asegurar la Calidad de sus productos y servicios, buscando anticipar las expectativas del mercado en su conjunto.
- Preservar el Medio ambiente en el cual opera haciendo un uso racional de los recursos en forma compatible con los intereses presente de la sociedad y desarrollo de las generaciones futuras.
- Conducir sus negocios de manera que se proteja la Seguridad y Salud de su personal, contratistas y comunidades vecinas.
- Gestionar en forma responsable las actividades para que sean coherentes con las expectativas de los grupos de interés, tomando como punto de partida el

comportamiento ético e involucrando a los integrantes de la organización.

Por ello la Gerencia General considera esta Política como parte integral de sus negocios y, por lo tanto, prioritaria, asegurando su difusión, comprensión y cumplimiento en todos los niveles bajo el control de la organización.

Con tal objeto, se regirá por los siguientes principios:

- Cumplir con la legislación aplicable, con los requisitos acordados con los Clientes y con todo otro compromiso voluntariamente asumido.
- Implementar y mejorar continuamente el Sistema de Gestión Ambiental, de Seguridad, Salud Ocupacional y Calidad, que asegure el cumplimiento de esta Política y que incluya programas de:
 - Mejora Continua del Desempeño.
 - Prevención de la Contaminación.
 - Reducción de riesgos de trabajo y respuesta en casos de emergencias.
 - Prevención de lesiones y enfermedades resultantes de las actividades laborales.
- Aumento de satisfacción de los clientes.
- Promover la salud y seguridad de los empleados y contratistas.
- Operar las instalaciones haciendo un uso racional de la energía.
- Evaluar los impactos ambientales y los riesgos para la Seguridad y la Salud en:
Nuevos proyectos, inversiones y negocios que se emprendan los cambios que se implementen en los procesos y en la Organización.
- Establecer, en el marco de esta Política, Objetivos de mejoras y Metas mensurables.
- Asegurar que todos los empleados y contratistas reciban la capacitación adecuada y sean competentes para cumplir con sus obligaciones y responsabilidades.
- Evaluar mediante auditorías:
 - El cumplimiento de esta Política.
 - Los indicadores de desempeño operativos y de gestión.
 - Proveer los recursos necesarios para el cumplimiento de esta Política y de los Objetivos establecidos.
 - Analizar las inquietudes de las partes interesadas e informar periódicamente respecto de esta Política, Objetivos y desempeño.

En Refinor operamos un poliducto de 1.100 Km de longitud, desde Campo Durán (Salta) hasta Montecristo, provincia de Córdoba.

A lo largo de su trayecto, el poliducto abastece a las plantas de despacho de Tucumán, Córdoba y San Lorenzo (Sta Fe). Desde Montecristo, los productos llegan hasta San Lorenzo, Santa Fe, a través de un poliducto operado por terceros.

Al contar con el mejor sistema de almacenaje y distribución del norte del país, tenemos los menores costos y podemos ofrecer a nuestros clientes el mejor combustible con rapidez y a precio conveniente, a través de nuestra Red de Centros de Servicios situada en 8 provincias del norte y centro argentino.

Nuestro poliducto se encuentra operando desde 1959, su ejecución se realizó en 3 años y se extiende desde su estación cabecera de compresión en la propia destilería de Campo Durán (Salta) con un recorrido de 1.112 Km de extensión, hasta Monte Cristo (Córdoba). En nuestra destilería situada en Campo Durán (Departamento San Martín provincia de Salta), recibimos petróleo crudo y gas natural provenientes de la cuenca del noroeste y de Bolivia. Estas operaciones se realizan a través de dos oleoductos, un poliducto y un gasoducto, convirtiendo a Campo Durán en un centro neurálgico de ductos de Latinoamérica.

Es la vía de distribución más importante de todos los líquidos que se generan en la Cuenca Noroeste de la República Argentina.

En su trayecto se encuentran las estaciones de recompresión de producto ubicadas en Urundel (Salta), Lavallén (Jujuy), Cobos y Piedras (Salta) y Quilino (Córdoba), todas ellas operadas por personal de zonas adyacentes.

Por el poliducto se transporta Gas oil, Naftas para uso petroquímico, motonaftas para uso automotor, kerosene, gas licuado, butano y propano.

Todos manteniendo un orden de densidad creciente y luego decreciente, para facilitar el transporte de los mismos y mantener estables sus cualidades.

A lo largo de su recorrido, abastece a las plantas de combustibles de Banda del Río Salí (Tucumán) y de gases licuados de Güemes (Salta) y Leales (Tucumán).

Además, el Poliducto descarga una gran cantidad de productos (nafta petroquímica y gas licuado) en la Estación Terminal ubicada en Monte Cristo, Córdoba, productos que luego se despachan en la zona o son enviados hasta San Lorenzo, Pcia. de Santa Fe.

Refinor realiza la operación del poliducto y la supervisión del mantenimiento del mismo, siendo empresas del norte argentino las encargadas del mantenimiento efectivo, tanto de las estaciones recompresoras como del mismo ducto. Cabe destacar que Refinor, realiza permanentes inversiones para el mantenimiento del poliducto, conservando óptimos

En el año 2010 con el objetivo de integrarnos en nuestra gestión operativa, optimizamos la estructura organizacional de Refinor . En ese sentido, los departamentos y sectores que hasta ahora conformaban la Gerencia de Logística se integraron a otras gerencias en la siguiente forma,

Se creó la Gerencia Industrial la cual sumará, a sus actuales responsabilidades operativas sobre los activos del Complejo Campo Durán, la Operación del Poliducto (con sus plantas de bombeo respectivas), la Planta de Recepción de Crudo de Aguaray, la Planta de Despacho Campo Duran y la Certificación de Producto. (anteriormente gestionadas por una gerencia de Logística).

Con el fin de asegurarse el pronóstico de la producción, la programación, la coordinación y cumplimiento del despacho en tiempo y forma a sus clientes, ya sea en instalaciones propias o de terceros, se sumarán a la Gerencia Comercial el Departamento Plantas y Terminales, y el Departamento de Coordinación Logística.

Sin duda esta optimización implicó nuevos y mayores desafíos a nuestros integrantes y, por ello, trabajamos en un apoyo continuo hacia ellos en esta nueva etapa.

- Durante el año 2010 resulto para toda la empresa un tiempo de desafío en relación a la formulación, diseño y planificación de nuevos negocios de modo de continuar afianzando nuestro progreso y posicionamiento en la región.

Estos proyectos de nuevos negocios nos encontraron en trabajando en las distintas areas de la empresa como verdaderos equipo de Alto rendimiento apoyándonos en nuestros valores corporativos.

Estos nuevos negocios se traducen en los siguientes proyectos:

- ✓ Transformación de la gasolina que obtenemos del gas natural en Isopentano, este es un componente que nos ayudara a mejorar aun más la calidad de nuestras naftas.
- ✓ Transformación de nuestro fuel oil en gas oil de altísima calidad (Euro 4 o 5), consiste en un hidrocrackeo del gas oil pesado de vacío.
- ✓ Ingresar al negocio de la producción bioetanol y de energía eléctrica.

El año 2011 nos encontrará trabajando en la concreción de estos negocios reafirmando

nuestro compromiso de aporte a la triple generación de resultados (económicos, ambientales y sociales.)

PRINCIPIO 1	Apoyar y Respetar la protección de los Derechos Humanos Proclamados Internacionalmente.			
	<table><tr><th>Nuestro Compromiso o Política</th></tr><tr><td><p>Conducimos nuestros negocios protegiendo y respetando la seguridad y la salud de nuestro personal, contratistas y comunidad vecina. Trabajamos en brindar un ambiente de trabajo propicio para el desarrollo y beneficio del potencial de trabajo del personal, fortaleciendo las relaciones entre pares, colaboradores y superiores. Además, la comunicación eficaz entre las personas de todas las áreas de trabajo genera el compromiso mutuo para el alcance de los objetivos que se propone la organización.</p><p>Refinor S.A. establece su foco de acción social en atención al progreso de la comunidad que se construye desde el presente. Las líneas de Acción Comunitaria se definen en relación al negocio de la compañía y a su comunidad de influencia Para ello define e implementa un conjunto de programas y proyectos permanentes de inversión de recursos privados orientados a la satisfacción de fines públicos, basados todos en un diálogo respetuoso con las comunidades donde opera.</p></td></tr><tr><th>Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistemas</th></tr></table>	Nuestro Compromiso o Política	<p>Conducimos nuestros negocios protegiendo y respetando la seguridad y la salud de nuestro personal, contratistas y comunidad vecina. Trabajamos en brindar un ambiente de trabajo propicio para el desarrollo y beneficio del potencial de trabajo del personal, fortaleciendo las relaciones entre pares, colaboradores y superiores. Además, la comunicación eficaz entre las personas de todas las áreas de trabajo genera el compromiso mutuo para el alcance de los objetivos que se propone la organización.</p> <p>Refinor S.A. establece su foco de acción social en atención al progreso de la comunidad que se construye desde el presente. Las líneas de Acción Comunitaria se definen en relación al negocio de la compañía y a su comunidad de influencia Para ello define e implementa un conjunto de programas y proyectos permanentes de inversión de recursos privados orientados a la satisfacción de fines públicos, basados todos en un diálogo respetuoso con las comunidades donde opera.</p>	Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistemas
Nuestro Compromiso o Política				
<p>Conducimos nuestros negocios protegiendo y respetando la seguridad y la salud de nuestro personal, contratistas y comunidad vecina. Trabajamos en brindar un ambiente de trabajo propicio para el desarrollo y beneficio del potencial de trabajo del personal, fortaleciendo las relaciones entre pares, colaboradores y superiores. Además, la comunicación eficaz entre las personas de todas las áreas de trabajo genera el compromiso mutuo para el alcance de los objetivos que se propone la organización.</p> <p>Refinor S.A. establece su foco de acción social en atención al progreso de la comunidad que se construye desde el presente. Las líneas de Acción Comunitaria se definen en relación al negocio de la compañía y a su comunidad de influencia Para ello define e implementa un conjunto de programas y proyectos permanentes de inversión de recursos privados orientados a la satisfacción de fines públicos, basados todos en un diálogo respetuoso con las comunidades donde opera.</p>				
Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistemas				

	<p>Arraigo a la Cultura Organizacional</p> <p>Declaramos nuestros valores y trabajamos a diario en la incorporación de los mismos a los procesos de trabajo y actitudes/comportamientos de todos los que forman parte de Refinor SA.</p> <p>Gestión de Seguridad y Salud Ocupacional</p> <p>En Refinor SA conducimos nuestros negocios protegiendo la Seguridad y Salud de todo nuestro personal, contratistas y comunidades vecinas.</p> <p>Desarrollar todas nuestras operaciones en el marco de las normas OHSAS 18001 nos permite trabajar en constante identificación de riesgos y peligros asociados a todos los procesos de la compañía involucrando de manera más comprometida a nuestros contratistas.</p> <p>Nuestro Compromiso con la Comunidad</p> <p>Anualmente se confecciona un Calendario de Acción Comunitaria conteniendo todas las actividades planificadas a desarrollar y se definen los recursos que se han de invertir para ello.</p> <p>Como criterio rector, Refinor S.A. mantiene con las comunidades una comunicación fluida, entendida ésta como un modo de respetar las culturas de cada lugar, tratando de comprometer la mayor cantidad de actores sociales para realizar la tarea en conjunto.</p> <p>Con nuestra comunidad vecina de Campo Durán desarrollamos una serie de compromisos que resultaron en la creación de una cooperativa de trabajo que brinda servicios de asistencia en diferentes tareas en nuestra destilería. Estos compromisos también se extienden al mantenimiento de su cultura a través de la colaboración y acompañamiento en la creación de un museo en conjunto con el gobierno provincial</p>
--	---

Actividades emprendidas en el último año / planificadas para el próximo año

	<p><u>Cultura Organizacional</u></p> <p>El año 2010 fue una etapa en la que se trabajo en recuperar aquellas prácticas y</p>
--	---

procesos que continuaron agregando valor tanto a la Empresa como a cada una de nuestras partes interesadas. Nuestros valores declarados de “trabajo en equipo” “compromiso con la satisfacción del cliente” y “orientación a resultados” fueron los ejes en que apoyamos toda nuestras acciones encaminadas a fortalecer el arraigo a nuestra cultura organizacional. La participación de todos los niveles en el desarrollo de nuevas ideas y proyectos y el diálogo abierto con toda la organización como una práctica constante propiciaron un excelente clima organizacional para acompañar tanto el progreso de la empresa como el de nuestra gente.

Actividades como grupos de referentes de clima; talleres culturales; actividades recreativas para el personal, actividades fundamentadas a la integración de familia y trabajo motivaron a la identificación de nuestra gente con la cultura de Refinor SA

Ejemplos de estas actividades podemos mencionar:

- Concurso “El bicentenario de mi País”: iniciativa que tuvo por objetivo principal acompañar este acontecimiento histórico promoviendo la participación de la familia de nuestros empleados a través de un concurso de dibujos. El concurso busco fomentar la identidad nacional en los hijos de nuestros empleados que edad escolar (primaria y secundaria).
- Nuestras familias nos Visitan: en el marco de un trabajo de integración familia trabajo, organizamos durante el receso escolar invernal un espacio de encuentro entre el trabajador y su familia en el lugar de trabajo. La actividad busca acercar las distancias entre la empresa y la realidad de vida de nuestra gente compartiendo un día de trabajo con su familia.

Gestión de Seguridad y Salud Ocupacional

En Abril participamos en las 1eras OLIMPIÁDA de BRIGADISTAS INDUSTRIALES DE INCENDIO Y RESCATE, organizadas por el Centro Argentino de Lucha Contra Incendio y Conducción -CALCIC en el Centro de Capacitación y Entrenamiento de San Antonio de Areco, Pcia. de Buenos Aires, con una Brigada Contra Incendio conformada por personal de turno de Campo Durán, de Planta Banda del Río Salí, Planta Aguaray y EB4 Piedras, y por personal Diurno de la Gerencia Industrial y de CSMS. Lográndose una destacada participación y obteniendo una muy buena experiencia de práctica de grupo.

Durante el mes de Junio dos brigadistas, de la Gerencia Industrial y de CSMS (Calidad, Seguridad, Medio Ambiente y Salud), participaron del Curso Para Miembros

de Brigadas dictados por el CALCIC con objeto de continuar con la formación de nuestros brigadistas.

Durante el mes de Noviembre el personal de la Brigada de Socorristas y los Socorristas de cada Brigada contra incendio participó de un curso de entrenamiento y actualización en Primeros Auxilios y Técnicas de Reanimación Cardio Pulmonar – RCP, dictado por la Cruz Roja Argentina. y organizado por el IAPG.

Durante el año la Gerencia de CSMS-Seguridad participó en el Comité Inter empresario de Higiene y Seguridad en el Trabajo y Medio Ambiente del NOA, en representación de REFINOR S.A., asistiendo a las reuniones programadas por el Comité y participando como expositores en la última reunión del año realizada en la Cooperativa Tabacalera de Jujuy en Perico del Carmen, el día 10 de Diciembre. Este comité, de 27 años de trayectoria, permite el intercambio de opiniones, conocimiento de mejores prácticas y la actualización en temas de Seguridad, Medio Ambiente y Salud Ocupacional.

En el mes de junio se produjo un incendio de magnitud en Fraccionamiento I.

El mismo se originó por un escape de LPG, por la rotura del colector que une el fondo de la torre deetanizadora T-7029 y el reboiler de la misma R-7028. La pérdida generó una importante nube de gas que rapidamente llegó a la zona de hornos, incendiándose y provocando una explosión en la zona de la pérdida, que genero inquietud y preocupación en la comunidad.

El siniestro fue de importante magnitud, dañando considerablemente la planta de Fraccionamiento I, y afectando también Topping, Tratamiento Caustico, Ciclo Térmico, Tanque de Slop, edificios de talleres, etc. El mismo generó como consecuencia la salida de servicio de todos las plantas, y en las afectadas directamente por las llamas un programa de reconstrucción de las mismas.

En la reconstrucción de todo lo afectado por el fuego, más adecuaciones tecnológicas que fueron necesarias realizar, se gastó 6,68 MM U\$.

Un hecho para destacar fue el accionar de la Brigada de Turno que estuvo en el momento del siniestro, su rápida intervención y esfuerzo permitió que el incendio quedara acotado a la planta de Fraccionamiento I.

La tarea de reconstrucción también demandó una cuota importante de dedicación adicional de todos los sectores involucrados. Gracias al aporte extra de todos ellos se pudo mantener en servicio el resto del complejo y reconstruir rápidamente Fraccionamiento I.

Compromiso con Nuestra Comunidad

Resumen de nuestras acciones sociales con nuestras comunidades vecinas:

Se formalizo la creación de la primera cooperativa de trabajo en la zona del Departamento San Martín de comunidad aborigen Chané Tuatí Campo Duran Ltda. La misma se encargó entre otras actividades del desmalezado de la traza de los ductos, lo que ha permitido, un mejor mantenimiento de los mismos por parte de Refinor y saneamiento ambiental con el propósito de erradicar enfermedades endémicas. Se han generado 15 puestos de trabajo, y se ha mantenido la Paz Social, logrando que las familias de la Comunidad Generen sus propios recursos

Donación de un Galpón de 500 m2 al Municipio de Aguaray para que administren las 12 UTD de esta localidad, y dispongan de un espacio para la instalación de talleres para realización de trabajos por medio de los cuales presten servicios a las empresas o la a Comunidad. De este modo se busca que las UTD tengan herramientas para generar sus propios puestos de trabajo.

Nuevamente acompañamos la labor educativa de las escuelas Campo Durán, Emeta de Yacuy con la provisión de mercadería mensual para los comedores que funciones en ella, con la provisión de Energía y de Garrafas de Gas.

Como cada año, para las celebraciones del Día del Niño y Navidad trabajamos junto a Caritas de Tartagal y Pocitos para la entrega de bolsones en las familias más necesitadas de las diferentes comunidades de la zona.

En Tucumán, volvimos a estar presentes junto al Comedor San Cayetano para los festejos del día del Niño y de Fin de Año. La obra del comedor asiste diariamente a 200 niños carenciados que llegan a la institución en busca de alimento y contención espiritual

Reforzando el trabajo en red en la zona de Aguaray y respondiendo a nuestro compromiso de acompañar procesos de fortalecimiento institucional acompañamos a Caritas Aguaray en diversos proyectos de atención a las necesidades de la comunidad: donación de computadoras a la institución, participación en festejos importantes como día del niño, Navidad y fiestas

patronales; capacitaciones en oficios, etc.

Por tercer año consecutivo, apoyamos a la Asociación ACTEN en su misión de asistir y diagnosticar a niños y jóvenes con enfermedades neuromusculares en la Provincia de Tucumán.

En el marco de nuestro trabajo con los voluntarios de la empresa, Refinor estuvo presente en esta cruzada solidaria para aquellos que más lo necesitan.

Un grupo de empleados de Refinor se sumó al proyecto, para compartir su cena de navidad con una familia de escasos recursos. El proyecto consiste en censar a los barrios más carenciados de diferentes localidades de la provincia de Tucumán a modo de poder conocer cuáles son las realidades y problemáticas de las familias.

Se busca con el proyecto que propone Caritas que un gesto de amor y solidaridad vaya directamente de la familia del voluntario hacia otra familia.

En Comunidad (wichi) La Loma, se concretó la construcción de un salón de uso múltiple de 10mts. x 8 mts. y 3 mts de altura, totalmente hecho de material, con puertas, ventanas e instalación eléctrica.

Se atendió los pedidos de colaboración hechos por vecinos de Campo Duran, con la entrega de materiales de construcción para refacción de viviendas particulares, construcción de una cocina comedor pre fabricada y entrega de artefactos eléctricos para el hogar. Asimismo se asistió a los pequeños productores del lugar con la entrega de portones tranqueras, mangueras para riego, forrajes y alimentos para animales de granja.

Donamos al Hospital de Aguaray dos equipos de Aire acondicionado Frío/Calor 3000 frigorías para las salas de Guardia y de Emergencia. Con esto, procuramos ser un aporte más para la mejora de las condiciones en las que se atiende a personas de bajos recursos de Aguaray y de la zona, brindando la posibilidad de que bebés, niños, adultos y ancianos reciban atención primaria y curaciones.

Estuvimos presentes en las feria provincial de Salta de Ciencias y Tecnología realizadas en la localidad de Aguaray. Acompañamos a los organizadores de las

	<p>mismas otorgando material para entregar a los participantes.</p> <p>Concluido el Receso escolar de Julio, se organizaron visitas a la planta para que los niños conocieran las instalaciones y nuestros equipos. El objetivo de todos estos encuentros fue brindar seguridad acerca de que Refinor esta preparado para contingencias</p> <p>Frente al incidente registrado en nuestra Destilería en el mes de Junio, hemos procedido de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Informe de los daños ambientales Provocados por el Incidente: Los resultados de las Auditorias de la Secretaria de Medio Ambiente de la Provincia de Salta, se entregaron al Municipio de Aguaray, por considerarse éste el ente ante quien se debe reportar esta información - Reparación de Casas Dañadas: Luego de un relevamiento por parte de Refinor conforme a las dos casas informadas por los representantes de la Comunidad, se gestionó su Reparación. - Participación de los desocupados de la comunidad en las tareas de reconstrucción: Se Incluyeron miembros de Campo Durán, Aguaray y los parajes de la zona en las tareas Generales de la reconstrucción. Se Organizaron Charlas con los niños de la Escuela de Campo Durán y actividades de capacitación. Total de niños convocados: 250 de 4 a 16 años. Esta Charla informativa se brindó a los docentes de la escuela, acerca de los procedimientos de Seguridad, el entrenamiento de la Brigada, las instalaciones y equipos con los que contamos para afrontar contingencias. - Colaboración con la elaboración de un plan de emergencia ante incidentes y catástrofes definiendo acciones y responsables en un programa de evacuación municipal para la comunidad de Aguaray.

Medición de resultados (esperados) y valor agregado a nuestra compañía

Cultura Organizacional:

Mejoramos la gestión participativa de nuestra empresa en todos los niveles de trabajo. La identificación y asociación de nuestros valores en todas y cada una de las operaciones brindaron la oportunidad de abrir un espacio de dialogo y reflexión en relación a la visión y misión de la empresa.

El año 2011 será un año para profundizar en el declaración de nuestro código de ética como el resultado de un trabajo de tres años desde que comenzamos a diseñar su formulación e implementación.-

Gestión de Seguridad y Salud Ocupacional

Logramos en el 2010 la recertificación otorgada por Bureau Veritas Certification de las normas OHSAS 18001 relacionadas con la gestión de Salud y Seguridad ocupacional para toda la operación.

Logramos cumplir con otro año sin accidentes inhabilitantes de personal propio.-

Nuestro Compromiso con la Comunidad

El monto total destinado para la realización de proyectos educativos, programas deportivo, atención de pedidos de nuestra comunidad y ayuda ante emergencias fue por el 2010 de \$ 509.000

PRINCIPIO 3		Apoyar los principios de la libertad de asociación Sindical y el Dcho. De la Negociación colectiva...
	Nuestro Compromiso o Política	
	Apoyamos lo declarado por el artículo 14 bis de la Constitución Nacional Argentina respetando el derecho a la afiliación sindical sin discriminar a los empleados que ejercen el mismo.	
	Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistemas	

	<p>No ejercemos presión y ofrecemos libertad para la actuación de los sindicatos en el lugar de trabajo.</p> <p>La empresa cuenta por un lado con personal encuadrado en diferentes Convenios Colectivos de Trabajo y personal Fuera de Convenio.</p> <p>Los empleados con tareas comprendidas en la actividad principal (Refinería) rige el convenio colectivo de empresa Nro. 973/08 "E" celebrado entre REFINOR y La FASPYGP y sus sindicatos, y representan aproximadamente el 40% del total de la dotación. Por otra parte los contratistas que desarrollan tareas de mantenimiento permanente en nuestras instalaciones, también están encuadrados dentro de petroleros privados, pero regidos por el convenio marco de la actividad nro 449/06.</p> <p>En función de esto tenemos aproximadamente 300 entre personal propio y contratista encuadrados en la actividad de petroleros privados, a lo largo de nuestras instalaciones (Salta/Jujuy/Tucumán y Córdoba)</p> <p>Un aspecto a destacar es que Refinor busca mantener un diálogo abierto con los Sindicatos locales y la Federación (que los agrupa), de tal forma que no sólo se trabaja enmarcado en el CCT sino que además se firman acuerdos particulares y convenios de Empresa. Con los Sindicatos se mantienen reuniones periódicas con el objetivo de mantenerlo informados sobre la realidad del negocio y para tratar temas relacionados con la organización del trabajo. En relación con nuestros Contratistas la Empresa ocupa el rol de facilitador del diálogo entre las mismas y el Sindicato para acercar posiciones o resolver conflictos.</p> <p>Por otra parte hemos tenido los primeros contactos con un nuevo sindicato denominado de Personal Jerárquico y Profesional de la Industria Petrolera, con quien a pesar de no contar con personería gremial, estamos manteniendo reuniones respecto a la actividad que desempeñan sus futuros afiliados.</p>
	Actividades emprendidas en el último año / planificadas para el próximo año

	<p>En el marco del vencimiento del Nro. 973/2008 E se desarrollo la reunión de lanzamiento para la renovación del convenio empresa, en Tucumán. De este evento participo el Secretario Gremial de la FASPYGPbio, los Secretarios Generales de los Sindicatos de Salta y Jujuy, el Sindicato de Córdoba y el Sindicato de Tucumán y los respectivos cuerpos de delegados. La Negociación se desarrollo en dos niveles por un</p>
--	---

lado a nivel operativo sobre la organización de trabajo en los diferentes sites y luego los económicos en Bs.As. con la federación. Finalizando el año 2010 no se había conseguido cerrar el mismo pero si se logro avanzar en acordar cuestiones operativas.

Con el objetivo de mejorar y optimizar la organización y condiciones de trabajo, se celebraron entre la empresa y el Sindicato los siguientes acuerdos:

1.- Acuerdo con el Sindicato de Trabajadores de la Industrialización Privada del Petrolero y Gas de Salta y Jujuy, el Sindicato del Petróleo y Gas Privado de Córdoba, Catamarca y La Rioja, el Sindicato del Petróleo y Gas Privado de Tucumán y Santiago del Estero y la Federación Argentina Sindical del Petróleo Gas y Biocombustibles sobre modificaciones en la categorización de diferentes funciones en la Planta de Aguaray, Planta de Banda del Río Salí y Planta de Leales.

Por otra parte se acordó el pago del recargo por trabajo nocturno para los trabajadores que prestan servicios en horarios rotativos del régimen de trabajos por equipos tanto para el personal propio como para los contratistas.

2.- En septiembre de 2010 se alcanzo un acuerdo con el Sindicato de Trabajadores de la Industrialización Privada del Petróleo y Gas de Salta y Jujuy, con motivo de la reorganización de la Gerencia Industrial que tomo a su cargo la Operación del Poliducto y Plantas de Aguaray y Campo Duran.

En este punto se definieron la cantidad de operadores para los sectores Cargadero Campo Duran y Playa de Tanque y esfera como así también el régimen de Trabajo.

3- Con el objetivo de afianzar los lazos con la Federación Argentina Sindical del Petróleo Gas y Biocombustibles , se recibió la visita de la Comisión Directiva y los Sindicatos asociados en nuestro Complejo de Campo Duran y Planta de Banda del Rio Salí en Tucumán.

4- Ante la decisión del contratista del servicio de mantenimiento de Servicios Auxiliares (JAC) de finalizar su relación con REFINOR se trabajo para lograr la continuidad de parte de los trabajadores en un nuevo contratista.

Con la colaboración del Sindicato de Trabajadores Petroleros de Salta y Jujuy y el

	<p>Ministerio de Trabajo se logro dar continuidad a 18 puestos de trabajo permanentes sobre un total de 28 trabajadores. El personal desafectado tuvo la posibilidad de acceder a una propuesta económica superior a lo establecido por ley y además ser tenido en cuenta para futuros trabajos de mantenimiento en la Planta</p> <p>5- Este año se retomaron las negociaciones por la renovación del convenio marco de actividad 449/06 y se arribo a una acuerdo el día que contemplo lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Un ajuste salarial para el personal de convenio del 13% retroactivo a abril 2010 y un 12% a octubre 2010 b) Se establece el pago de una contribución de \$ 2000.- por trabajador con destino a la Federación, c) Se ajustaron en igual porcentaje los beneficios que se establecen por convenio. d) Se definieron metodologías para cuando el personal cambie su turno de trabajo e) Se eliminaron dos categorías (G y Gprima) del escalafón siendo la categoría más baja la H f) Se creó el adicional por zona desfavorable para aplicar a la provincia de Salta y Mendoza g) Se incremento la contribución extraordinaria del 1,5% al 2% con destino a la Federación h) Se acordó una metodología para la cobertura de puestos por ausencias imprevistas i) Se acordó incluir en el nuevo convenio un articulo particular sobre la importancia de dar estricto cumplimiento a los manuales Operativos. <p>6- Por otra parte y en relación con el Sindicato de Personal Jerárquico se mantuvo su status quo respecto del año anterior. Independientemente de esta situación y atendiendo el ejercicio de la libertad sindical, y promoviendo la gestión participativa hemos brindado un espacio para la elección del primer</p>
--	---

	<p>delegado en el Complejo de Campo Duran.</p> <p>Se desarrollaron normalmente en el mes de Noviembre la elección del cuerpo de delegados del Sindicato de Salta y Jujuy en forma normal, renovándose a los mismos trabajadores por un nuevo periodo.</p> <p>7 -Se adecuo el encuadramiento del servicio de mantenimiento de espacios verdes, al de convenio nro. 458/06 de parques y jardines.</p>
--	---

Medición de resultados (esperados) y valor agregado a nuestra compañía	
	<p>Se pudieron materializar a través de distintos acuerdos, optimizaciones operativas y en ese sentido fue un año de un intenso trabajo de negociación y acuerdo de intereses de partes.</p>

PRINCIPIO 5	Abolir cualquier forma de trabajo Infantil.
	<p>Nuestro Compromiso o Política</p> <p>Nos comprometemos a coordinar y desarrollar acciones tendientes a contribuir con la prevención y erradicación del trabajo infantil que vulnera los derechos de los niños, niñas y adolescentes dentro del marco de competencia de cada una de las partes</p> <p>Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistema</p> <p>Desde el 2009 nuestra compañía, junto a otras de la provincia de Tucumán, formó una red comprometida en la erradicación del trabajo infantil. A través de un acta suscripta, y que renovamos durante este año, Refinor SA integra la red de empresas comprometidas en la Lucha contra este problema a nivel mundial asumiendo el compromiso de llevar esta bandera a toda su cadena de valor.</p>
Actividades emprendidas en el último año / planificadas para el próximo año	
	<p>El convenio celebrado entre el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social, la Comisión Nacional para la Erradicación del Trabajo Infantil y las Empresas y Entidades comprometidas con la prevención y erradicación del trabajo infantil, las partes convienen lo siguiente:</p>

	<p>1. Que las empresas se comprometan a coordinar ó desarrollar acciones tendientes a contribuir con la prevención y erradicación del trabajo infantil que vulnera los derechos de los niños, niñas y adolescentes dentro del marco de competencia de cada una de las partes.</p> <p>2. Reforzar su compromiso de no incorporar trabajadores por debajo de la edad mínima de admisión al empleo según normas vigentes.</p> <p>3. La Red de Empresas trabajarán junto a la COPRETI (Comisión Provincial para la Erradicación del Trabajo Infantil), cuyo objetivo será generar y dar apoyo a programas, planes y proyectos tendientes a promover el trabajo mancomunado para combatir este flagelo.</p>
Medición de resultados y valor agregado a nuestra compañía	
	Consolidamos un año de apertura al diálogo entre la empresa y el sector público y a su vez entre la empresa con el resto de las empresas adheridas a la iniciativa

PRINCIPIO 6	Eliminar la discriminación en materia de empleo y ocupación.
	<p>Nuestro Compromiso o Política</p> <p>Nuestra Política de compensaciones proporciona los lineamientos estratégicos para la administración del Sistema de Remuneraciones. Mantenemos una estructura salarial en consonancia con el posicionamiento estratégico definido por la Empresa. Valoramos las capacidades potenciales de nuestros empleados por medio de un sistema de remuneración y del desarrollo profesional basado en la equidad interna y la competitividad externa sin distinguir entre hombres y mujeres.</p> <p>Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistemas</p>

	<p>En Refinor SA consideramos a nuestros empleados como socios y valoramos sus competencias potenciales por medio de la remuneración y del desarrollo profesional. Establecemos mecanismos para que las políticas de compensaciones y beneficios sean comprendidas por todos.</p> <p>Aplicamos un sistema formal de Compensaciones bajo la metodología HAY, basada en la equidad interna.</p>
--	---

	<p>La política de pago, acorde con los objetivos estratégicos de la Empresa, tiene definido dos mercados de referencia y posicionamientos diferentes para puestos específicos (Jefes y Gerentes) y para los puestos genéricos.</p> <p>Procesos como el Jobs Posting proporcionan un ambiente de igualdad de oportunidades para todos.</p> <p>Apostamos también al fortalecimiento de la oferta de trabajo en nuestra comunidad desarrollando programas de jóvenes profesionales y técnicos para potenciar su aprendizaje y su empleabilidad.</p>
--	--

Actividades emprendidas en el último año / planificadas para el próximo año

	<p>Cumpliendo con nuestra política de compensaciones por la que estamos comprometidos a mantener la equidad interna en toda la organización diseñamos una propuesta de incremento salarial para nuestro personal aprobada por el directorio para el año 2010. La propuesta consistió en analizar el desvío de cada categoría salarial en relación con la encuesta mercado y ajustar cada puesto para eliminar la brecha detectada de este análisis. Así el incremento salarial para el personal fuera de convenio resultó ser en promedio 25,69%</p> <p>Nuestro procesos de Jobs Posting llamado Tu Crecimiento busca potenciar las competencias y capacidades de nuestro Capital Humano brindando igualdad de oportunidades para todos. EL objetivo del programa es fomentar el desarrollo del Recurso Humano en toda la organización y el mismo es implementado de acuerdo a una metodología transparente, clara y que compromete a todos los niveles de la toma de decisión. Durante el 2010 abrimos búsquedas a través de Tu Crecimiento para los puestos de Analista Financiero, Comprador Campo Durán, Comprador Tucumán, Asistente Coordinación de Transporte, Analista de Programación de Producción</p> <p>Nuestro programa de Jóvenes profesionales iniciado en el 2007 sigue vinculando estratégicamente a la organización con instituciones educativas que nos abren un espacio de encuentro para ofrecerles a los estudiantes crecer en su capacidad de empleabilidad. Durante el 2010 Implementamos nuevamente el Plan de Prácticas Profesionales Refinor (PPR), un Programa de formación que está orientado a Estudiantes de los últimos años de las carreras de Ingeniería Química, Mecánica, Electrónica y Electromecánica (preferentemente que hayan terminado de cursar) que</p>
--	---

	deseen realizar una experiencia en Refinor. Durante 2010 la selección se hizo en dos etapas que dieron como resultado la formación en puestos de trabajo para 13 estudiantes del departamento San Martín
--	--

Medición de resultados y valor agregado a nuestra compañía	
	Comprometernos con el desarrollo de nuestro personal y acompañar el desempeño del mismo con una política de compensación y beneficios que dé muestras de esto, nos permite afianzar nuestra convicción de que nuestra gente es nuestro activo más valioso y al que debemos cuidar y respetar en materia de igualdad de oportunidades, de salario justo y de condiciones dignas de contratación.

PRINCIPIO 7 PRINCIPIO 8 PRINCIPIO 9	Apoyar el enfoque preventivo frente a los retos medioambientales. Promover mayor responsabilidad medioambiental Alentar el desarrollo y la difusión de Tecnologías respetuosas del medio ambiente
	Nuestro Compromiso o Política <p>Para todas nuestras operaciones nos comprometemos a preservar el Medio ambiente en el cual operamos haciendo un uso racional de los recursos en forma compatible con los intereses presentes de la sociedad y desarrollo de las generaciones futuras.</p>

Una descripción breve de nuestros Proceso o Sistemas	
	<p>En Refinor SA tratamos la cuestión ambiental como tema transversal y sistémico en nuestra estructura organizacional y la incluimos en la planificación estratégica</p> <p>Gerenciamos el impacto en el medio ambiente a través de nuestro sistema de gestión ambiental estandarizado y formalizado en políticas y procedimientos, incluyendo amplia identificación de riesgos, plan de acción, procuración de recursos, capacitación de empleados y auditorías. Así es como mantenemos un programa de auditorías internas para la re certificación externa de la norma 14001 en toda nuestra operación industrial .</p>

Actividades emprendidas en el último año / planificadas para el próximo año	
	<p>Durante el año 2010, se completó el saneamiento de las vías del ex descargadero de Fuel Oil, zona de ex trinchera de Fuel Oil y ex pileta de Fuel Oil. El mismo tuvo una duración de 75 días, con el retiro de aproximadamente 60 Toneladas de restos de materiales varios impregnados con Fuel Oil.</p> <p>Se realizaron Estudios de Evaluación de Impacto Ambiental y Monitoreos Ambientales, tanto para nuevos proyectos como para la actual actividad que realiza Refinor S.A., incluido el Poliducto con una extensión de más de 1100 Km. Esto permitió evaluar la situación ambiental antes de la ejecución de nuevos proyectos y de esta forma aplicar medidas de mitigación sobre los impactos ambientales generados. Los monitoreos ambientales realizados permitieron adecuar procedimientos y mejorar el desempeño ambiental en las actuales actividades que realiza la organización.</p> <p>En lo que respecta a la Resolución 785/05, se avanzo en la ejecución de la Fase I y II para todos los Tanques Aéreos de Almacenamiento de Hidrocarburos y sus derivados pertenecientes a Refinor S.A..</p> <p>Entre los días 24 al 27 el mes de Agosto del 2010, se realizó el “1er Congreso Latinoamericano y 3ero Nacional de Seguridad, Salud Ocupacional y Medio Ambiente en la industria del Petróleo y del Gas”. Refinor participo desde el Sector de Medio Ambiente y Seguridad Ocupacional, con los temas de “<i>USO SUSTENTABLE DEL AGUA EN REFINERIA – REFINOR S.A.</i>” y “<i>GESTIÓN DE ACCIDENTES</i>” respectivamente.</p> <p>El departamento de Medio Ambiente adquirió como nuevo equipamiento para muestreos de suelos un barreno metálico, el cual permitirá analizar <i>in situ</i> hasta una profundidad de 5 metros la calidad de los suelos en aquellos lugares que Refinor S.A: desarrolla sus actividades</p>

Medición de resultados (esperados) y valor agregado a nuestra compañía	
	<p>Durante el 2010 se cumplieron con éxito las auditorías externas por parte de BVQI obteniendo la re certificación de la norma ISO 14001.</p> <p>Es política de nuestra empresa en materia de gestión Medio Ambiental, informar nuestro desempeño en forma abierta y transparente. Por esto compartimos con nuestros</p>

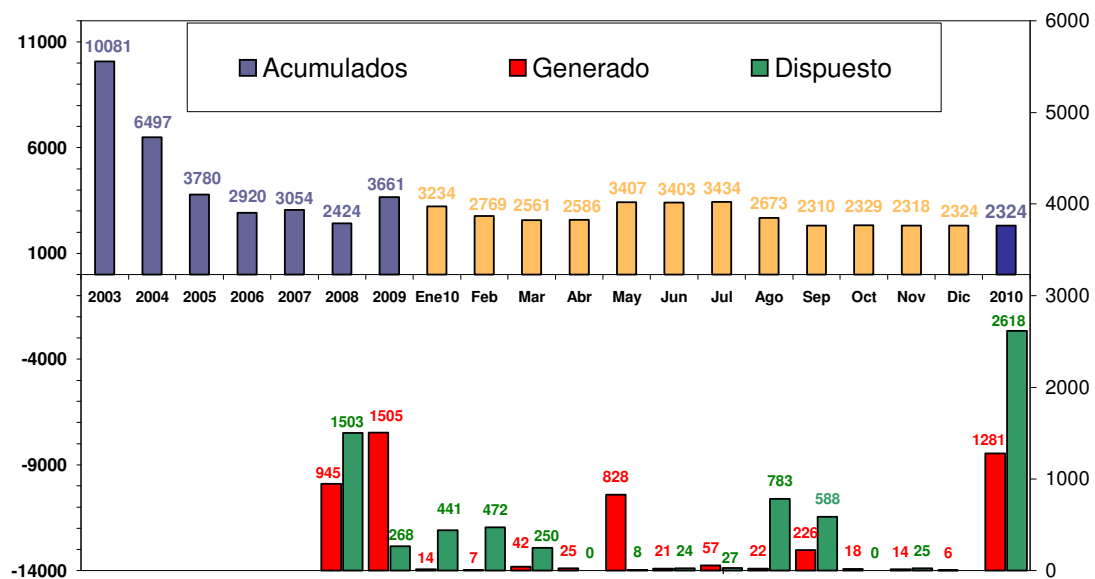
empleados, socios y comunidad nuestros resultados con la convicción de que la transparencia afianza el trabajo en equipo que nos permite alcanzar los objetivos y metas en el constante camino de la mejora continua.

Indicadores de Gestión de Residuos Sólidos

A partir de este año se lanzo una campaña para eliminar viejos pasivos ambientales y esto se refleja en el grafico de gestión de residuos sólidos.

Por otra parte a partir de este año cada residuo generado tiene su disposición final definida

Para el año 2011 se prevé incrementar la campaña ya que la prioridad será trabajar sobre los residuos de las plantas fuera de operación.



¿Dónde pueden sus stakeholders encontrar la CoP -además de en el sitio web del Pacto Global de Naciones Unidas-?

Nuestra internet interna llamada “ Refinotas Digital” publica noticias, eventos y proyectos iniciados por los diferentes sectores de la organización. Este medio de comunicación es sostenido a través de una red de corresponsales integrada por miembros de todas las gerencias y coordinada por el departamento de Comunicación de la Gerencia de Recursos Humanos.

Anualmente distintos referentes de todas las gerencias participan de la confección del anuario de la empresa cuya edición y difusión es coordinada por el departamento de Comunicación de la

Gerencia de Recursos Humanos.

En nuestra página web www.refinor.com se podrá encontrar en la sección de RSE nuestro Tercer Informe Sobre el Progreso.